



# THÔNG CÁO BÁO CHÍ

CƠ QUAN ĐẠI DIỆN THƯỜNG TRÚ TẠI VIỆT NAM  
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN CHÂU Á

Phòng 701-706 Tòa nhà Mặt trời sông Hồng  
23 Phan Chu Trinh  
Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam  
Tel: (84-4) 933-1374 to 76  
Fax: (84-4) 933 1373

## MỘT TRIỆU USD HỖ TRỢ KHÔNG HOÀN LẠI CẢI THIÊN MÔI TRƯỜNG ĐÔ THỊ TẠI KHU VỰC MIỀN TRUNG

**HÀ NỘI, VIỆT NAM (Ngày 12 tháng 5, năm 2005)** — Hôm nay, Ngân hàng Phát triển Châu Á và Chính phủ Việt Nam ký kết thỏa thuận khoản hỗ trợ không hoàn lại trị giá 1 triệu USD nhằm nâng cao chất lượng cuộc sống và sinh kế cho những cộng đồng nghèo tại khu vực miền Trung thông qua một dự án cải thiện môi trường đô thị theo hướng mới.

Khoản hỗ trợ không hoàn lại được trích từ Quỹ Hỗ trợ Giảm nghèo của ADB do Chính phủ Nhật Bản tài trợ.

Đại diện cho Ngân hàng Phát triển Châu Á tại Việt Nam có ông Bradford Philips, Giám đốc quốc gia, Cơ quan đại diện thường trú ADB tại Việt Nam. Đại diện cho phía Chính phủ có ông Phùng Khắc Kế, Phó Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và ông Nguyễn Tấn Vạn, Thứ trưởng Bộ Xây dựng. Tham dự lễ ký kết còn có sự tham gia của ông Yasukata Fukahori, Bí thư thứ nhất, Trưởng ban Kinh tế đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam.

Khoản hỗ trợ không hoàn lại sẽ phá vỡ vòng luẩn quẩn của sự nghèo đói thông qua việc đặt trọng tâm dự án vào những khía cạnh khác nhau của tình trạng nghèo như thiếu nguồn nhân lực, tình trạng y tế yếu kém, và có quá ít các cơ hội.

Dự án sẽ áp dụng phương pháp dựa vào cộng đồng nhằm đánh giá các vấn đề như lũ lụt hàng năm, tình trạng thoát nước kém hiệu quả và môi trường mất vệ sinh. Khoản vay cũng sẽ tiến hành những lớp đào tạo kỹ năng, tạo việc làm và đem đến các cơ hội tăng thu nhập cho người dân.

Thị trấn Tam Kỳ tỉnh Quảng Nam, nơi có tỉ lệ hộ nghèo cao và gánh chịu nạn lũ lụt thường xuyên, sẽ được dự án chọn làm nơi thí điểm.

Theo ông Philips, Giám đốc quốc gia, Cơ quan đại diện thường trú của ADB tại Việt Nam: “Dự án sẽ mang lại nhiều lợi ích cho người nghèo từ việc môi trường đô thị được cải thiện thông qua phương pháp có sự tham gia của người dân, mà sự hỗ trợ bên ngoài chỉ đóng vai trò xúc tác cho sự phát triển cộng đồng.”

“Tình trạng y tế tốt, môi trường sống hợp vệ sinh kết hợp với những kỹ năng lao động hợp lý sẽ mang lại một lực lượng lao động hiệu quả và góp phần phá vỡ vòng luẩn quẩn của đói nghèo.”

Mặc dù các chương trình của Chính phủ và các nhà tài trợ đã được thực hiện để cải thiện điều kiện sống và cung cấp các dịch vụ cơ sở hạ tầng đô thị đến tận các thị trấn ở tỉnh miền Trung, nhưng phần lớn dân cư và đặc biệt là người nghèo vẫn không có cơ hội được tiếp cận những dịch vụ này.

Để giảm nhẹ lũ lụt, các mối nguy hiểm cho môi trường và các dịch bệnh, khoản hỗ trợ kỹ thuật không hoàn lại sẽ trợ giúp tài chính cho các tiểu dự án với quy mô nhỏ như kênh nội đồng, cải thiện các con đường dân sinh, các hệ thống đường ống dẫn nước, tình trạng vệ sinh hộ gia đình.

Khoản vay sẽ cung cấp các điểm chung chuyển rác thải, thiết bị có quy mô nhỏ, và những vật tư cần thiết cho dự án quản lý chất thải rắn. Dự án vì cộng đồng này sẽ đem lại lợi ích cho khoảng 3.700 hộ gia đình trước đây chưa có cơ hội được tiếp cận dịch vụ.

Hợp phần này cũng sẽ tạo việc làm cho những hộ nghèo trong cộng đồng thông qua việc thiết lập 1 hệ thống thu lượm rác thải có thu phí để trả cho những nhóm người nhận việc thu lượm, tái chế, và xử lý chất thải rắn.

Khoản hỗ trợ sẽ xây dựng chương trình đào tạo kỹ năng về xây dựng và nghề mộc, thu lượm và tái chế chất thải, kỹ năng về các công việc liên quan đến vệ sinh và môi trường. Những chương trình đào tạo này sẽ giúp người nghèo kiếm được việc làm.

Ông Januar Hakim, chuyên gia phát triển đô thị của ADB nói: “Sự tham gia tích cực của cộng đồng vào tiến trình xây dựng và thực hiện dự án sẽ nâng cao tính sở hữu trong cộng đồng đối với những công việc đang được thực hiện và góp phần cải thiện triển vọng cho sự bền vững.”

Bộ Xây dựng sẽ đóng vai trò giám sát dự án, dự kiến tiến hành trong 3 năm. Chính phủ và các bên hưởng lợi sẽ đóng góp 200.000 USD trong tổng giá trị dự án (1,2 triệu USD).

Quỹ Hỗ trợ Giảm nghèo của ADB được xây dựng năm 2000 với số vốn ban đầu là 10 tỉ Yên (khoảng 90 triệu USD). Hiện nay, Quỹ có hơn 344 triệu USD, trong đó 153 triệu USD là số vốn cam kết.

Ngân hàng phát triển Châu Á được thành lập với mục đích hỗ trợ giảm nghèo trong khu vực Châu Á - Thái Bình Dương thông qua tăng trưởng kinh tế hỗ trợ người nghèo, phát triển xã hội và điều hành tốt. Được thành lập năm 1966, ADB hiện nay có 63 thành viên trong đó 45 thành viên là từ khu vực.

\*\*\*\*\*

---

Press Inquiries Only

VRM ADB NR 05/08

Bradford Philips  
Tel: (84-4) 933-1374 to 76  
Email: bphilips@adb.org

**Electronic versions of ADB news releases**

ADB Online Media Center: [media.adb.org](http://media.adb.org)  
ADB web site: [www.adb.org](http://www.adb.org)